

Bucuresti 16-August -2011

Către

Academia Română – Institutul de Lingvistică “Iorgu Iordan – Alexandru Rosseti”

În atenția D-lui. Academician Marius Sala, Director**Spre știință (CC):**

- **În atenția D-lui. Csaba Ferenc ASZTALOS**

Președintele Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării

- **In atentia D-lui. Aurel Vainer**

Președintele Federației Comunităților Evreiești din România

REF: Adresa emisa de Academia Romana cu numarul de iesire 878 din 10.08.2011.

Stimate Domnule Academician Marius Sala,

Vă mulțumim pentru promptitudinea cu care Academia Română a răspuns la scrisoarea noastră din data de 08 August 2011 .

“Eroarea” invocată de dumneavoastră drept cauza care a dus la definirea cuvântului “JIDAN” ca familiar este o “eroare” dificil de acceptat și de înțeles din partea Academiei Române. Ea este o eroare extrem de gravă care trebuie corectată în mod prompt și de o manieră adecvată.

Efectul acestei situații, al acestui context, al acestei realități pe care a stabilit-o Academia Română prin “eroare”, așa cum o numiți dumneavoastră, este acela de a ne aduce în prezent, de o manieră extrem de palpabilă pentru evrei, ecurile acelei perioade întunecate din istoria României în care cuvântul “JIDAN” era folosit cu frecvența și lejeritatea unui cuvânt “familiar”.

Faptul că în răspunsul dumneavoastră la solicitarea noastră legată de actuala definiție a cuvântului “JIDAN” ați considerat necesar să descrieți procesul elaborării DEX ca având drept scop acela de a elabora definiții, printre altele “cât mai corecte din punct de vedere politic”, ne obligă să revenim cu următoarele precizări: solicitarea noastră este aceea de a remedia o definiția unui cuvânt profund ofensator și antisemit.

Tot ce este necesar pentru ca raul sa triumfe sunt oameni buni care nu fac nimic

Cerința adresată Academiei Române, de a defini cuvântul “JIDAN” în mod corect, cu explicitarea sensului rasist și antisemit, nu este, din punctul nostru de vedere, o problemă de “corectitudine politică”. Este o problemă de corectă, reală și nediscriminatorie definire a unuia dintre cuvintele cu cea mai grea și teribilă încărcătură din vocabularul limbii române, cu efecte devastatoare asupra evreilor din România.

În contextul unei conștiințe românești aflată încă în vinovată adormire față de ceea ce a însemnat “JIDAN” în istoria țării noastre, însușirea unei definiții corecte și complete a acestui cuvânt intră în mandatul instituției pe care o conduceți și este imperios necesară.

În acest context, în afara obligației asumate ca în edițiile viitoare ale tuturor dicționarilor elaborate de onorata instituție pe care o conduceți să apară o definiție corectă și clară a cuvântului “JIDAN”, acceptăm propunerea dumneavoastră ca, într-un comunicat de presă, afișat și pe website-ul instituției, să fie dată o notă explicativă care, sperăm noi, să definească cuvântul “JIDAN” de o manieră care să redea semnificațiile antisemite și profund ofensatoare ale acestui cuvânt.

Definirea acestui cuvânt numai ca un cuvânt cu “sens peiorativ și nerecomandat”, așa cum tai propus în răspunsul Dvs către noi, omite efectele distructive pe care cuvântul “JIDAN” le-a produs în vremurile în care el a fost adoptat, la nivel național și formal, ca o altă denumire, familiară, pentru evreu. Aceasta denumire reprezenta atunci, și reprezintă astăzi, negarea propriei noastre umanități.

În aceste condiții, exprimând din nou aprecierea noastră pentru răspunsul dumneavoastră prompt, vă solicităm ca, în corectarea neîntârziată a definiției cuvântului “JIDAN”, să țineți seama de opinia noastră, cei care în România încă suntem numiți “JIDANI”, și care, în acest moment, și pe fondul actualei definiții a cuvântului “JIDAN”, întâmpinăm dificultăți în a ne regăsi și apăra dreptul la demnitate în țara noastră.

Așadar, în concluzie, vă solicităm domnule academician, să le explicați concetatenilor noștri reala semnificație a cuvântului “JIDAN”.

Cu stimă

Maximilian Marco Katz - Director Fondator MCA Romania

Dr. Alexandru Florian – Director Executiv MCA Romania

Marius Draghici – Director pentru Relații Internaționale MCA Romania

Delia Nita - Manager Program Antidiscriminare, Centrul de Resurse Juridice



Tot ce este necesar pentru ca raul să triumfe sunt oameni buni care nu fac nimic